

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 8 (1980)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Le joyau patois, en quelques perles...  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239484>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## *Le joyau patois, en quelques perles...*

Remarquée, la conférence que donna à Fribourg, lors de la récente édition des Rencontres folkloriques internationales, Mme Anne-Marie Yerly, présidente des « Tzerdjyniolè » de Treyvaux. Point de grands mots. Mais de la saveur, de l'authenticité. Thème : le patois.

Le secret d'un bon patois ? **« C'est une vie passée en compagnie d'un homme, d'une femme de chez nous, peu diserts, lents, réfléchis. La méthode-cassette « le patois en trois semaines » n'existe que dans l'imagination de quelques farfelus. Il faudrait avoir la chance d'être « né en patois ».**

Les patoisants ? **« Ce sont ceux qui pensent et vivent en patois. Ceux-ci ne vous diront pas n'importe quelle bêtise si vous leur demandez une traduction de mots. On a vu des « érudits » du vieux langage qui inventaient, pour ne pas avoir à avouer leur ignorance sur tel ou tel mot. Des gens de bonne foi s'y sont laissé prendre... »**

Pour entendre le vrai patois ? **« Vivez chez des gens simples, vous n'apprendrez peut-être qu'un mot par jour... mais ce ne sera pas du « bidon ».**

Et les jeunes ? **« Ils n'osent souvent pas s'exprimer en patois devant d'autres, mais il n'est pas rare qu'une expression leur échappe. L'on m'a même raconté que des élèves d'une école secondaire ont trouvé un bon truc : ils trichent, ou « se soufflent » en patois. Procédé peu reluisant, mais qui est tout à l'honneur du patois ! »**

Cette honte, précisément, que certains ressentent à parler patois ? **« N'accusons pas les autres toujours (poursuivait Mme Yerly). Nous qui connaissons la langue, combien de fois pourrions-nous nous en servir et ne le faisons pas ? Respect humain ? Politesse envers les non-patoisants ? Je ne nous crois pas si bien élevés... »**

Et d'illustrer de la sorte le snobisme à vouloir parler français : **« Mon fils de 12 ans, lors d'une fête, avait trop chaud. Il s'approche de moi et me dit : « Rabrache-mè, chôpié. » Un couple de vieux patoisants, là tout près, a pouffé de**